



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
28 February 2023
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят седьмая сессия
Пункты 30, 66, 68, 70, 73, 84 и 132 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят восьмой год

Предотвращение вооруженных конфликтов

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Поощрение и защита прав человека

Доклад Международного Суда

**Ответственность государств за международно-
противоправные деяния**

**Верховенство права на национальном и международном
уровнях**

**Ответственность по защите и предупреждение геноцида,
военных преступлений, этнических чисток и
преступлений против человечности**

**Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Азербайджана при Организации
Объединенных Наций от 27 февраля 2023 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь передать Вам письмо министра иностранных дел Азербайджанской Республики Джейхуна Байрамова в связи с постановлением о временных мерах, принятым Международным Судом 22 февраля 2023 года, и продолжающимся невыполнением Арменией постановления Суда от 7 декабря 2021 года по делам «Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Армения против Азербайджана)» и «Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Азербайджан против Армении)» (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 30, 66, 68, 70, 73, 84 и 132 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Тофиг Мусаев
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Азербайджана при
Организации Объединенных Наций от 27 февраля 2023 года
на имя Генерального секретаря**

**Письмо Министра иностранных дел Азербайджанской
Республики от 27 февраля 2023 года на имя Генерального
секретаря**

Обращаюсь к Вам в связи с постановлением о временных мерах, вынесенным Международным Судом 22 февраля 2023 года по делу «Применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (Армения против Азербайджана)».

Прежде всего хотелось бы отметить, что Азербайджан привержен соблюдению постановления Суда и продолжает выполнять свои международно-правовые обязательства.

Как Вам, возможно, уже известно, Армения обратилась в Суд с просьбой указать следующие три временные меры в отношении Азербайджана в контексте ситуации, которая, как утверждает Армения, сложилась на дороге Ханкенди-Лачин в Азербайджане:

- а) «Азербайджан должен прекратить организацию и поддержку предполагаемых «протестов», которые блокируют непрерывное свободное передвижение по Лачинскому коридору в обоих направлениях»;
- б) «Азербайджан должен немедленно полностью восстановить процесс обеспечения Нагорного Карабаха природным газом и другими коммунальными услугами и воздерживаться от срыва этого процесса или создания препятствий для него»;
- с) «Азербайджан должен обеспечить непрерывное свободное передвижение всех лиц, транспортных средств и грузов по Лачинскому коридору в обоих направлениях».

Суд счел первые две вышеупомянутые временные меры необоснованными и, таким образом, отклонил обе меры в полном объеме. Постановление Суда, в котором были отклонены эти просьбы, подтверждает, что утверждения, которые Армения продолжает безрассудно распространять, не обоснованы: Армения не смогла предоставить фактические доказательства в поддержку своих утверждений о том, что протесты на дороге Ханкенди-Лачин, проводимые группой азербайджанских экологов, «организованы правительством Азербайджана» и что «Азербайджан срывает поставки природного газа и предоставление других коммунальных услуг (таких как электричество и Интернет)» в район временного размещения российского миротворческого контингента.

Что касается третьей меры, принятия которой добивалась Армения, то Суд отказался принять меру в форме, запрошенной Арменией. Вместо этого в своем постановлении от 22 февраля 2023 года Суд принял к сведению заявление представителя стороны об обязательствах, сделанное им во время слушания 30 января 2023 года, о том, что:

Азербайджан предпринимал и обязуется продолжать предпринимать все шаги в пределах своих возможностей, чтобы гарантировать безопасность передвижения людей, транспортных средств и грузов по Лачинской дороге, включая постоянное и регулярное взаимодействие с [Международным комитетом Красного Креста (МККК)], поддержание связи и оказание

содействия в налаживании связи с российскими миротворцами, принятие мер по взаимодействию с местными жителями в Карабахе и — если Армения, наконец, решит, что это действительно ее проблема и согласится сесть за стол переговоров — также с Арменией.

В свете доказательств, представленных Азербайджаном, включая его заявление об обязательствах, Суд постановил следующее:

Азербайджанская Республика должна до принятия окончательного решения по делу и в соответствии со своими обязательствами по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять все имеющиеся в ее распоряжении меры для обеспечения беспрепятственного передвижения лиц, транспортных средств и грузов по Лачинскому коридору в обоих направлениях.

Указанные условия постановления Суда являются подтверждением давней позиции Азербайджана о том, что он не несет ответственности за протесты группы организаций гражданского общества, и Азербайджан не обязан препятствовать им в осуществлении их законного права на выражение протеста.

Постановление Суда также согласуется с позицией Азербайджана о том, что передвижение по Лачинской дороге не предусматривает «непрерывного свободного передвижения» «всех» лиц, грузов и транспортных средств в том смысле, который Армения вложила в свою запрошенную меру, а именно без какого-либо контроля. В частности, постановление Суда, в котором не была принята запрошенная Арменией мера, соответствует позиции Азербайджана о том, что в соответствии с трехсторонним заявлением от 10 ноября 2020 года, принятым Азербайджаном, Российской Федерацией и Арменией, дорога не может быть использована в незаконных военных и экономических целях.

Принципиальная позиция Азербайджана заключалась и по-прежнему заключается в том, что дорога должна использоваться только для «граждан, грузов и транспортных средств» в гуманитарных целях. Как сторона, обязанная гарантировать безопасность передвижения по дороге, Азербайджан имеет полное право добиваться согласования необходимых механизмов контроля для обеспечения того, чтобы Лачинская дорога использовалась в тех целях, для которых она была предусмотрена. В связи с этим Азербайджан последовательно подчеркивает необходимость обеспечения порядка и транспарентности в передвижении по этой дороге с учетом широкомасштабного неправомерного использования этой дороги со стороны Армении. До сведения международного сообщества неоднократно доводилось, что эта дорога используется Арменией для незаконного перемещения граждан третьих стран на территорию Азербайджана, для ротации вооруженных сил Армении, незаконно размещенных на территории Азербайджана, для переброски на территорию Азербайджана военной техники и вооружений, включая наземные мины, и для продолжающегося незаконного оборота природных ресурсов Азербайджана.

Азербайджан выполнит указанную Судом меру по принятию всех имеющихся в его распоряжении мер для обеспечения беспрепятственного передвижения людей, транспортных средств и грузов по Лачинскому коридору в обоих направлениях, и он по-прежнему привержен оперативному удовлетворению всех гуманитарных потребностей, которые могут возникнуть у жителей Армении.

Азербайджан с самого начала протестов на части дороги Ханкенди-Лачин, организованных группой мирных демонстрантов, принимает имеющиеся в его распоряжении последовательные меры для урегулирования ситуации и

обеспечения безопасности передвижения по этой дороге в соответствии с обязательствами, которые он взял на себя в рамках трехстороннего заявления.

Как я подробно проинформировал Вас в своем письме от 19 декабря 2022 года, ни Азербайджанская Республика, ни демонстранты не вводили никаких ограничений на передвижение по дороге. На самом деле ни одному гражданскому лицу, подошедшему к месту проведения акции протеста, не было отказано в проходе.

С тех пор режим передвижения остается неизменным, а миротворческий контингент Российской Федерации, размещенный на части международно признанной территории Азербайджанской Республики в соответствии с упомянутым трехсторонним заявлением, продолжает контролировать дорогу.

Хотя дорога остается открытой для проезда в гуманитарных целях, как это предусмотрено в трехстороннем заявлении, Азербайджан продолжает серьезно относиться к любым возможным негативным последствиям ситуации, находящейся под его контролем. Правительство Азербайджана поддерживало и продолжает поддерживать тесные контакты с отделением МККК, находящимся в Ханкенди, Азербайджан, и миротворческим контингентом, и принимает все имеющиеся в его распоряжении меры для удовлетворения любых гуманитарных потребностей, которые могут возникнуть в связи со сложившейся ситуацией.

Благодаря мерам, принятым в сотрудничестве с МККК и миротворческим контингентом, с начала мирного протеста по дороге беспрепятственно проехали около 3000 транспортных средств миротворческого контингента, МККК и местных армянских жителей. То же самое относится к товарам и транспортным средствам. В действительности более 60 процентов всех проезжающих по дороге транспортных средств — это большегрузные грузовики, перевозящие продукты питания, медикаменты и другие товары для местных жителей. Кроме того, Азербайджан сообщил МККК о своей готовности устранить любую нехватку таких товаров; хотя на сегодняшний день такой необходимости не было, Азербайджан по-прежнему привержен удовлетворению гуманитарных потребностей своих граждан армянского происхождения в Карабахском экономическом регионе. Помимо этого, Азербайджан продолжает координировать деятельность с МККК, который оказывает содействие в перемещении людей в обоих направлениях для удовлетворения медицинских нужд и воссоединения семей.

Помимо взаимодействия с миротворческим контингентом и МККК, центральные власти Азербайджана будут продолжать диалог с местными армянскими жителями, предлагая еще один путь для урегулирования вопросов, связанных с организацией передвижения по дороге.

Что касается другого направления работы, то Азербайджан недавно передал Армении свое предложение о создании пограничных контрольно-пропускных пунктов на международной границе между Арменией и Азербайджаном в начале Лачинской дороги. Об этом публично объявил президент Азербайджанской Республики.

Это предложение Азербайджана было положительно воспринято соответствующими международными сторонами как заслуживающий доверия и транспарентный механизм для бесперебойного и безопасного использования Лачинской дороги, а также как мера укрепления доверия между двумя странами в контексте текущего процесса нормализации межгосударственных отношений после конфликта.

К сожалению, без предоставления каких-либо обоснований или причин Армения публично отвергла это предложение и продолжает активно избегать переговоров с Азербайджаном для урегулирования вопросов, связанных с неправомерным использованием дороги. Тем самым Армения демонстрирует, что она не заинтересована в транспарентности передвижения по Лачинской дороге, особенно с учетом того, что Армения продолжает распространять ложные утверждения относительно фактической ситуации на Лачинской дороге, стремясь ввести в заблуждение международное сообщество и помешать усилиям по урегулированию этого вопроса.

Азербайджан продолжает настоятельно призывать Армению прекратить неправомерное использование Лачинской дороги и начать подлинные переговоры для устранения озабоченности по этому поводу путем прямых переговоров с Азербайджаном. Азербайджан призывает международное сообщество убедить Армению это сделать.

Пользуясь случаем, я также обращаю Ваше внимание на то, что Армения по-прежнему не выполняет постановление Суда от 7 декабря 2021 года о том, что она должна «принять все необходимые меры для предотвращения случаев разжигания и поощрения расовой ненависти, в том числе со стороны находящихся на ее территории организаций и частных лиц, против лиц азербайджанского национального или этнического происхождения».

Вопиющим образом игнорируя обязательную меру, указанную Судом, организации, пропагандирующие расовую ненависть в отношении Азербайджана и азербайджанцев, такие как базирующиеся в Армении организации ВоМА и ПОГА, продолжают пропагандировать дискриминацию и ненависть по признаку этнического и национального происхождения в отношении азербайджанцев. С декабря 2021 года Азербайджан неоднократно обращал внимание Суда на невыполнение Арменией временной меры.

Вместе с тем открытые источники средств массовой информации предоставляют четкие доказательства того, что ВоМА, ПОГА и подобные организации остаются безнаказанными при попустительстве государственных органов Армении, свободно проводят многочисленные мероприятия, такие как военная подготовка, и имеют право использовать социальные сети для распространения расовой ненависти и привлечения сторонников. Особую озабоченность вызывает широкомасштабная вербовка детей для участия в такой подготовке и других мероприятиях, которые используются для пропаганды расизма. Отдельный доклад, документально подтверждающий эти факты, был распространен в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (см. [A/77/714-S/2023/62](#)).

(Подпись) Джейхун Байрамов